

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Gemeinde Wachau

Einladung zur Einwohnerversammlung am 11. März 2025

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger
der Gemeinde Wachau,

wir möchten Sie als Einwohnerinnen und Einwohner von Wachau ganz herzlich zu einer Einwohnerversammlung am **Dienstag, dem 11.03.2025 - 18.00 Uhr**, in das Volksheim Lomnitz, Am Volksheim 6, einladen. Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Grundsteuerbescheide 2025
2. Gebühren Abwasser / Niederschlagswasser
3. Ausbau Glasfasernetz (1. Abschnitt Ortsteil Lomnitz)
4. Sonstige Anfragen

Wir würden uns freuen, Sie anlässlich der Einwohnerversammlung begrüßen zu dürfen. An diesem Abend stehen wir Ihnen gern für Fragen zur o. g. Tagesordnung sowie zu anderen Themen zur Verfügung.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im März 2025

Montag, 17.03.2025, 14.00 Uhr:

Kaffeeklatsch - Geschichten aus der Buschmühle mit dem Film „Vom Korn zum Brot“

Montag, 24.03.2025, 14.00 Uhr:

Handarbeiten - Frühjahrsbasteln mit der Floristin Bitte wegen Materialbeschaffung anmelden!

Die Frühjahrsfahrt ist am 14. Mai 2025.

Nähere Informationen finden Sie in unserem Schaukasten.

Anmeldung bitte bei Frau Reuter (53831)

Schöne Nachmittage wünschen alle Betreuerinnen

Tanz in den Frühling

im Kaiserhof Radeberg am 16.03.2025

Der Radeberger Tanzclub e.V. lädt ein am 16.03.2025, von 17.00 - 20.00 Uhr zum Tanz in den Frühling im Kaisersaal. Der Eintritt für unsere Gäste ist frei. Gemeinsam mit unseren Mitgliedern, Freunden und Ihnen als tanzbegeisterte Gäste wollen wir ein paar schöne Stunden im Kaiserhof verbringen. Für flotte Musik in Standard und Latein ist gesorgt. Informationen zum Training und Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage www.tc-radeberg.de.

Vorsitzender Ralf Liebschner

Am Sonntag, dem 09. Februar 2025, verwandelte sich Radeberg beim 4. Ball der Sinne in einen Ort voller Eleganz und Lebensfreude. Rund 165 Teilnehmer, darunter vier Bürgermeister. Um die interkommunale Zusammenarbeit nicht nur auf Verwaltungsebene, sondern auch im lockeren Rahmen zu pflegen, tragen sich Frank Höhme (Radeberg), Veit Künzelmann (Wachau), Frank Eißold (Arnsdorf) und Rico Pfeiffer (Ottendorf-Okrilla) zum Ball der Sinne und feierten gemeinsam in einem festlich geschmückten Saal des Kaiserhofs.

Organisator Ekkehard Steinigen betonte, dass dieser Ball nicht nur eine Tanzveranstaltung sei, sondern auch ein Zeichen dafür, dass mehr kulturelle Events nach Radeberg gebracht werden können. Die Gäste hatten sich dem Anlass entsprechend schick gekleidet und genossen die abwechslungsreichen und köstlichen Leckerbissen, welche liebevoll zubereitet wurden und an diesem Abend natürlich nicht fehlen durften.

Musikalisch begleitete die Dresdner Galaband Fridtjof Laubner den Abend und eröffnete den Ball gleich mit dem bekannten Song „Simply the Best“ von Tina Turner. Kaiserhof-Chef Jens Richter und Ekkehard Steinigen begrüßten gemeinsam

mit Moderator Thomas Oelsner die Gäste und eröffneten die erste Tanzrunde. Zwischen den Tanzrunden gab es viele beeindruckende Showeinlagen, darunter Darbietungen der A.R.T.anz-company unter der Leitung von Annika Röhl (Hofmann), die Szenen aus „Phantom der Oper“ präsentierte sowie ein Turniertanzpaar, das sowohl Standard- als auch Lateinamerikanische Tänze vorführte.

Besonders begeistert waren die Gäste auch von Tom und Kati Schröder, die mit ihrer Tango Argentino-Darbietung für Gänsehaut sorgten.



Das Paar betreibt den Tanzsport als Hobby und jongliert dabei erfolgreich zwischen Beruf und Familie – eine Leistung, welche etliche Tänzerinnen und Tänzer vollbringen und, die großen Respekt verdient. Die Tanzgruppe von Manuela Röhmeier zeigte sich „ladylike“ mit ihrer Show Salsa Timba und lud die Gäste zu einem Bachata-Schnupperkurs ein. Musikalische Höhepunkte, wie das Solostück von Saxophon und Posaune, sorgten für zusätzliche Begeisterung im Publikum.

Über zwei Drittel der Teilnehmer äußerten den Wunsch, beim nächsten Ball der Sinne, am 02. November 2025, wieder dabei zu sein. Auch viele Erstbesucher bedankten sich bei den Organisatoren für das gelungene Event und kündigten an, gerne zurückzukehren. Es ist bemerkenswert, dass solch eine Veranstaltung zu einem so fairen Preis angeboten wird. Für alle Tanzbegeisterten gibt es bereits Tickets für den „Tanz

in den Sommer“, der am 11. Mai 2025 stattfindet. Ein herzlicher Dank geht an Moderator Thomas Oelsner für seine bewährte Begleitung des Abends sowie an das Team vom Kaiserhof Radeberg für ihre freundliche und kompetente Betreuung.

Der 4. Ball der Sinne war nicht nur ein Fest des Tanzes, sondern auch ein eindrucksvolles Beispiel dafür, wie vielschichtig Kultur in Radeberg gelebt wird – ein Abend voller Freude, Gemeinschaft und unvergesslicher Momente!

Text: Red.

Fotos: Ekkehard Steinigen



Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

SPORTWELT RADEBERG
Am Sandberg 2 • 01454 Radeberg • (03528) 48800

Aktiv & Erholung in der Sportwelt Radeberg

NEU – Indoor PADEL – testen!
Tennis, Badminton, Tischtennis
Fitness-Studio, Saunabereich
Umkleiden, Duschen

Erfrischungen & leckeres Essen bieten wir im „TIMMERMANNsrestaurant“

Betrieb der HOGASPORT GmbH

Generalprobe
Das neue Bühnenstück von Peter Flache:
„Aperol & Buttermilch“

BIER THEATER
SPASS BEIM BIER

Mittwoch, 12.03.2025, 20.00 Uhr
Sonderpreis = nur 25,00 €
Jetzt Resttickets sichern!
Hauptstr. 59, Radeberg

(03528) 48 70 70 www.biertheater.de

Anzeige

Drs. 8/1341

Mehr Wald statt mehr Windräder!

Regierungspläne zum Ausbau von Solaranlagen und Windrädern bedrohen unseren Wald und unsere Landwirtschaft.

Genehmigung von Baumaßnahmen an Wiederaufforstung knüpfen!
Betreiber von Windrädern zu Brandschutz auf eigene Kosten verpflichten!
Waldfläche vergrößern! Flächenfraß durch Windräder vermeiden!

afd-fraktion-sachsen.de

AfD
FRAKTION SACHSEN

Anzeige

MATTHIAS RENTZSCH

Wir danken allen Wählern von ganzem Herzen für dieses herausragende Ergebnis von 30%!

Ein besonderer Dank gilt auch unseren engagierten Mitstreitern in der Partei und allen Unterstützern – ohne euren unermüdbaren Einsatz und eure Leidenschaft wäre dieser Erfolg nicht möglich gewesen.

Wir stehen zusammen und kämpfen weiter – für unsere Heimat, für unser Volk und für eine starke, sichere Zukunft!

DANKE!

AfD

Gemeinde Arnsdorf

Einladung zum Bürgergespräch in der Gemeinde Arnsdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ich möchte gern ein Gesprächsformat in unserer Gemeinde etablieren und dieses vierteljährlich jeweils in einem der Ortsteile durchführen. Unter dem Motto „Lass uns reden“ werden wir Ihnen zur Verfügung stehen, um Ihre Wünsche, Hoffnungen, Anregungen und Ihre Kritik aufzunehmen und mit Ihnen Lösungsansätze zu erarbeiten. Ich würde mich sehr freuen, wenn diese Veranstaltungen von Ihnen genutzt werden. Unser Bürgergespräch findet am 18.03.2025 in Kleinwolmsdorf statt.

Öffentliche Bekanntmachung über das Abstimmungsergebnis des Bürgerentscheides zu der Frage „Sind Sie dafür, dass die Gemeinde Arnsdorf die vorgesehenen Planungen zur Errichtung zweier interkommunaler Gewerbegebiete mit der Großen Kreisstadt Radeberg nicht weiterverfolgt?“ am 23. Februar 2025 gemäß § 17 Sächsische

Kommunalverfassungsrechtsdurchführungsverordnung
Vorbemerkung: Bei dem Bürgerentscheid handelt es sich rechtlich gesehen nicht um eine Wahl, sondern um eine Abstimmung. Zum besseren Verständnis wird jedoch zumeist nachfolgend der vertraute Begriff Wahl bzw. die davon abgeleiteten Begriffe verwendet.

Der Gemeindevwahlausschuss der Gemeinde Arnsdorf stellte in seiner öffentlichen Sitzung am 25.05.2025 in der Mensa Arnsdorf, Stolpener Straße 49, 01477 Arnsdorf, folgendes Abstimmungsergebnis zu der Frage „Sind Sie dafür, dass die Gemeinde Arnsdorf die vorgesehenen Planungen zur Errichtung zweier interkommunaler Gewerbegebiete mit der Großen Kreisstadt Radeberg nicht weiterverfolgt?“ am 23.02.2025 fest:

Urnenwahlbezirke	5
Briefwahlbezirke	1
Wahlbezirke gesamt	6
Zahl der Wahlberechtigten insgesamt	4.024
Zahl der Wähler insgesamt	3.202

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

7. Sitzung	
Gremium	Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin	Mittwoch, 12. März 2025, 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum	Mensa

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

5. Sitzung	
Gremium	Ortschaftsrat Fischbach
Sitzungstermin	Donnerstag, 13. März 2025, 19.00 Uhr
Ort	Fischbach, Bautzner Landstraße 1
Raum	Gaststätte Schwarzes Ross

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit

Frank Eisold, Bürgermeister

Diese Gelegenheit möchten wir nutzen, um sie u.a. zum bevorstehenden Brückenbau über die Schwarze Röder in Kleinwolmsdorf (K 9256) zu informieren. Darüber hinaus wollen wir aber auch zu weiteren Themen mit Ihnen ins Gespräch kommen. Bitte tragen Sie Ihre Anliegen an diesem Abend oder gern auch vorab an uns heran. Wir stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Wo: Beratungsraum, Geschwister-Scholl-Straße 11, OT Kleinwolmsdorf

Wann: 18.03.2025 ab 19.00 Uhr

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie meiner Einladung folgen.

Ihr Frank Eisold, Bürgermeister

darunter Wähler mit Wahlschein	762
Wahlbeteiligung:	79,57%
Zahl der ungültigen Stimmen bzw. Stimmzettel:	29
Zahl der gültigen Stimmen bzw. Stimmzettel:	3.173

Von den **gültigen Stimmen** entfallen auf:

JA	1.887	entspricht 59,47%
NEIN	1.286	entspricht 40,53%

Gemäß § 24 Abs. 3 Satz 1 Sächsische Gemeindeordnung ist bei einem Bürgerentscheid der zur Abstimmung gestellte Entscheidungsvorschlag angenommen, wenn er die Mehrheit der gültigen Stimmen erhält und diese Mehrheit mindestens 25 % der Stimmberechtigten beträgt.

Das gesetzlich genannte Quorum in Höhe von 25 % der Stimmberechtigten entspricht einer Stimmenanzahl von 1.006 Stimmen, bei 4.024 Stimmberechtigten.

Der Entscheidungsvorschlag „JA“ hat die meisten Stimmen (1.887) erhalten. Das gesetzlich geforderte Quorum von 25% der Stimmberechtigten ist erfüllt.

Somit gilt für die Abstimmungsfrage „Sind Sie dafür, dass die Gemeinde Arnsdorf die vorgesehenen Planungen zur Errichtung zweier interkommunaler Gewerbegebiete mit der Großen Kreisstadt Radeberg nicht weiterverfolgt?“ der Entscheidungsvorschlag „JA“ als angenommen.

Gemäß § 24 Abs. 4 Satz 1 Sächsische Gemeindeordnung steht der Bürgerentscheid einem Beschluss des Gemeinderats gleich.

**Arnsdorf, den 07.03.2025
Frank Eisold, Bürgermeister**

- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 6. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 22.01.2025
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Beratung und Beschlussfassung über die Vermietung des Schulungsraums der Ortsfeuerwehr Arnsdorf sowie Beschluss über die Aufhebung des Beschlusses Nr. 42/9/20
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Gemeinderäte

Frank Eisold, Bürgermeister

- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 4. öffentlichen OR-Sitzung vom 16.01.2025
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Anhörung zum Beschluss über den Pflegevertrag zu einer Teilfläche des gemeindeeigenen Flurstücks 109/5 der Gemarkung Fischbach
- Informationen der Ortsvorsteherin bzw. der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Ortschaftsräte

**Christine Valley,
Ortsvorsteherin**

- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 3. öffentlichen OR-Sitzung vom 09.01.2025
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Informationen der Gemeindeverwaltung bzw. der Ortsvorsteherin
- Anfragen der Ortschaftsräte

**Heidemarie Heim,
Ortsvorsteherin**

Große Kreisstadt Radeberg

Bürgerbüro verkürzt geöffnet

Das Bürgerbüro ist in der Woche vom 10.03. bis zum 14.03.2025 wie folgt verkürzt geöffnet:

Montag / Mittwoch:	08.30 bis 11.15 Uhr und 12.00 bis 16.00 Uhr
--------------------	--

Stadtverwaltung Radeberg

Friedensrichtersprechstunde am 19.03.2025 in Radeberg

Sie möchten eine Streitigkeit außergerichtlich beilegen? Dann können Sie sich beim Friedensrichter für die Große Kreisstadt Radeberg sowie für die Gemeinde Wachau Bernd Balzer und seiner Stellvertretung Anja Kahl rund ums Thema Schlichtung informieren und diese auf Wunsch gern in Gang setzen. Die

nächste Möglichkeit dafür bietet sich in der kommenden Sprechstunde, die am 19.03.2025 jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr im Fraktionszimmer (Hauptstraße 2) in Radeberg stattfindet.

Kontaktaufnahme und Anmeldungen zur Sprechstunde sind unter der E-Mail-Adresse bernd.balzer@friedensrichter.de möglich.

Stadtverwaltung Radeberg

Informativ und Aktuell

Der Staatsbetrieb Sachsenforst informiert

Waldbrandsaison 2025 startete am 1. März

Seit dem 1. März informieren Sachsenforst und der Deutsche Wetterdienst wieder tagaktuell über die örtliche Waldbrandgefahr in Sachsen. Bis zum Oktober wird die Waldbrandgefahr für 31 sächsische Vorhersageregionen in fünf Gefahrenstufen – von 1 (sehr geringe) bis 5 (sehr hohe Gefahr) – berechnet und täglich bekanntgegeben. In den Regionen des sächsischen Tieflandes, die aufgrund der sandigen Böden und geringeren Niederschläge besonders durch Waldbrände gefährdet sind, startet parallel die kameragestützte Waldbrandüberwachung durch die Landkreise.

Geringere Waldbrandfläche in 2024

2024 hat es insgesamt 94-mal in Sachsens Wäldern gebrannt. Damit bewegt sich die Anzahl auf einem ähnlichen Niveau wie im Vorjahr (110 Waldbrände). Die betroffene Waldfläche von ca. 10 Hektar fällt im Vergleich zu den Vorjahren deutlich niedriger aus. Das liegt vor allem darin begründet, dass es in 2024 keinen ausgedehnten Flächenbrand wie in den Vorjahren gab.

Falk Böttcher, Deutscher Wetterdienst: „Der überdurchschnittliche Niederschlag im vergangenen Jahr hat zu der erfreulichen Wald-

brandbilanz beigetragen. Dass es auch in diesem Jahr so glimpflich ausgeht, ist mit Blick auf die aktuellen Daten nicht so sicher, denn der Februar geht mit zu geringer Niederschlagsmenge zu Ende und die längerfristigen Vorhersagen zeigen allenfalls durchschnittliche Niederschlagsmengen bei überdurchschnittlicher Temperatur, so dass die daraus resultierende Verdunstung relativ schnell wieder zu einem erhöhten Waldbrandrisiko führen kann.“

Richtiges Verhalten schützt vor Waldbränden

Landesforstpräsident Utz Hempfling appelliert an die Bevölkerung: „Der Mensch ist der Hauptverursacher von Waldbränden. Im letzten Jahr sind rund Dreiviertel aller Waldbrände durch den Menschen ausgelöst worden. Häufig ist dabei fahrlässiges Verhalten im und um den Wald der Grund. Blitzschlag, als einzige natürliche Ursache, ist im langjährigen Schnitt lediglich für 5% der Waldbrände verantwortlich.“ Um das Waldbrandrisiko zu senken, sind auch die Waldbesitzenden aufgerufen, vorbeugende Maßnahmen entsprechend Ihrer Möglichkeiten zu ergreifen. Die zuständigen Revierleiterinnen und Revierleiter für die Privat- und Körperschaftswaldreviere beraten die Waldbesitzer dazu kostenlos. „Im Staatswald betreiben wir vor allem durch den Waldumbau vorbeugenden Waldbrandschutz, in dem die Brandlast von



reinen Nadelbaumbeständen durch die Erhöhung der Laubbaumanteile gesenkt wird. Darüber hinaus steht Sachsenforst weiterhin in Kontakt mit den zuständigen Behörden und Institutionen für Brand- und Katastrophenschutz. Gemeinsame Waldbrandschutzübungen sind wichtiger Teil unserer Zusammenarbeit. Das führen wir auch konsequent fort“, so Landesforstpräsident Utz Hempfling weiter.

Achtung auf den Straßen:

Die Amphibienwanderung hat begonnen!

Sie wandern wieder! Seit ein paar Tagen sind sie wieder auf Tour: Rotbauchunke, Knoblauchkröte, Moorfrosch und Teichmolch. Sie machen sich auf den Weg von ihren Winterquartieren zu den Laichgewässern. Die Überquerung von Straßen ist dabei nicht selten ein tödlicher Akt!

Um die Tiere zu schützen, bauen die Naturschutzstationen und -vereine im Landkreis jedes Jahr Amphibienschutzzäune auf. Damit sollen die Tiere am eigenständigen Überqueren von Verkehrswegen gehindert werden. Beim Erreichen der Zäune, wandern sie an ihnen entlang. Dabei fallen sie in Eimer, welche in gleichmäßigen Abständen am Zaun postiert sind. Die Eimer werden täglich von Naturschützer sicher über die Straße gebracht und geleert. So kann sichergestellt werden, dass ein Großteil der Tiere lebendig auf der anderen Seite ankommt.

In den letzten Jahren sind die Wanderaktivitäten der Amphibien drastisch zurückgegangen. Noch 2018 wurden an den insgesamt 36 Zäunen des Naturschutzzentrums Neukirch und der Naturschutzstation Neschwitz rund 50.000 Amphibien vermerkt. 2021 waren es noch 30.500. Im letzten Jahr sind die Zahlen weiter zurückgegangen. 2023 zählten die Naturschützer noch rund 19.000 Tiere.

Gründe für den extremen Rückgang sind die Trockenheit der letzten Jahre, schlechte Wanderbedingungen aufgrund der Witterung und der Tod durch Straßenverkehr.

In den Morgen- und Abendstunden, wenn die Temperaturen über 8 °C betragen und es bestenfalls noch regnet, sind die Amphibien aktiv. Nun sollten Autofahrer besonders auf die kleinen Tiere achtgeben und langsam fahren.

Wärmepumpenheizung in Bestandsgebäuden

Sächsische Energieagentur zeigt Beispiele aus Sachsen in einem Kurzfilm

Die Sächsische Energieagentur - SAENA GmbH freut sich, die Veröffentlichung ihres neuen Kurzfilms zum Thema „Wärmepumpenheizung in Bestandsgebäuden - Beispiele aus Sachsen“ bekannt zu geben.

In diesem informativen Film berichten zwei sächsische Bauherren von ihrer Entscheidungsfindung und ihren Erfahrungen beim Umstieg auf Wärmepumpenheizungen.

Anhand konkreter Berechnungen zeigt der Film, wie diese moderne Technologie eine nachhaltige Alternative zu herkömmlichen Gas- und Ölheizungen darstellt und wie die Bauherren durch den Einsatz von Wärmepumpenheizungen nicht nur ihre Energiekosten gesenkt, sondern auch einen Beitrag zum Klimaschutz geleistet haben. Außerdem wird skizziert, wie solch ein Umbau ablaufen kann, welche Faktoren bei der Planung einer Wärmepumpe zu beachten sind, um das eigene Heizsystem auch im Altbau effizient zu optimieren.

Der Film ist ab sofort auf der Webseite und dem YouTube-Kanal der Sächsischen Energieagentur verfügbar.

Wärmepumpenheizungen nutzen die kostenfreie Wärme aus der Umwelt und übertragen sie über Wärmetauscher an einen geschlossenen Kreislauf. Anstatt lokal fossile Energieträger zu verbrennen, kom-



primiert eine elektrisch angetriebene Pumpe ein Medium in diesem Kreislauf. Dabei entsteht Wärme, die dem Heizsystem zur Verfügung gestellt werden kann. Dieser Prozess ist besonders effektiv und kostengünstig, wenn nur geringe Heiztemperaturen benötigt werden. Daher empfiehlt es sich, Wärmepumpen mit großflächigen Niedertemperatursystemen wie Fußboden- oder Wandheizungen zu kombinieren. Auch großflächige Heizkörper

Mit der Beachtung folgender Regeln, können Waldbrände verhindert werden:

- In Sachsen ist der Umgang mit offenem Feuer im Wald und in dessen Nähe (bis in 100 Meter Entfernung) grundsätzlich ganzjährig verboten. Darunter fallen unter anderem das Rauchen sowie das Zünden von Lagerfeuern und das Grillen.
- Neben offenem Feuer gehen auch Gefahren durch aufgeheizte Katalysatoren von abgestellten Fahrzeugen auf trockener Bodenvegetation aus.
- Die Zufahrtswege zu Waldgebieten müssen für Rettungsfahrzeuge freigehalten werden.
- Wer einen Waldbrand entdeckt, ist verpflichtet, unverzüglich einen Notruf (112) abzusetzen. Durch das schnelle Eingreifen der Feuerwehr kann eine weitere Ausbreitung von Waldbränden in den meisten Fällen effektiv verhindert werden.
- Bei den Waldbrandgefahrenstufen 4 und 5 ist große Vorsicht bei Waldbesuchen geboten oder ggf. auf einen Waldbesuch zu verzichten. Die Landkreise und kreisfreien Städte können in diesen Fällen den Zugang zu den Wäldern auch beschränken oder den Wald sperren.

Online und mobil: Weitere Informationen zur Waldbrandgefährdung

Alle Informationen zur aktuellen Waldbrandgefahr und dem richtigen Verhalten bietet schnell, unkompliziert und kostenlos die mobile App „Waldbrandgefahr Sachsen“ von Sachsenforst. Über die integrierte Notruf- und Standort-Funktion kann jede und jeder einen aktiven Beitrag zum Waldbrandschutz und zur eigenen Sicherheit leisten. Dank der GPS-gestützten Standortermittlung sind die exakte Position des Brandortes und der nächstgelegene Rettungspunkt im Wald leicht zu ermitteln. Die Waldbrand-App ist in allen gut sortierten App-Stores kostenfrei erhältlich.

Die aktuellen Waldbrandgefahrenstufen und Informationen zu Sachsenforst erhalten Sie auf www.sachsenforst.de. Den Deutschen Wetterdienst und aktuelle Informationen zu Wetter und Klima finden Sie unter www.dwd.de. Ausführliche Informationen zum vorbeugenden Waldbrandschutz und zur Überwachung der Waldgebiete können Sie im Waldportal Sachsen abrufen (www.wald.sachsen.de/waldbrandgefahrung-4186.html).

Text & Foto: Staatsbetrieb Sachsenforst



Sie wollen helfen? Werden Sie Amphibienzaunbetreuer! Als Amphibienzaunbetreuer bringt man die Tiere sicher auf die andere Straßenseite und erfasst dabei die Arten, um letztlich die Populationsdichte und Trends abzuleiten.

Bitte entnehmen Sie immer nur in Absprache Tiere aus den Eimern! Amphibienzaunbegehungen bieten sowohl die Naturschutzstation Neschwitz als auch das Naturschutzzentrum Neukirch an.

Bei Interesse melden Sie sich gern telefonisch unter 035933 / 329 640 oder per E-Mail unter: naturschutz@naturzentrale-bautzen.de bei der Naturzentrale.

Text & Foto: Naturzentrale Bautzen / S. Hauswald

können als Wärmeverteil-Systeme eingesetzt werden.

Um die Effizienz der Wärmepumpe zu maximieren, ist es wichtig, Wärmeverluste durch Fugen, Ritzen oder Undichtigkeiten zu minimieren. Eine gute Dämmung von Dach- und Fassadenflächen sowie moderne Fenster und Türen tragen dazu bei, den Energieverlust zu reduzieren. Dadurch muss die Heizung weniger leisten, und die niedrige Vorlauftemperatur einer Wärmepumpe kann optimal genutzt werden.

Die Sächsische Energieagentur - SAENA GmbH ist das unabhängige Beratungs-, Informations- und

Kompetenzzentrum zu den Themen erneuerbare Energien, zukunftsfähige Energieversorgung, Energieeffizienz und effiziente Mobilität. Gesellschafter sind der Freistaat Sachsen und die Sächsische Aufbaubank - Förderbank - (SAB). Sie dient als sachsenweite Anlaufstelle für alle handelnden Personen und Institutionen im Bereich Energie und Klimaschutz.

Text & Foto: Sächsische Energieagentur - SAENA GmbH

Nach den Bürgerentscheiden – Was sagen die Bürgerinitiativen?

Bürgerinitiative Radeberg: Bürgerentscheid zeigt Willen der Bürger zur Mitbestimmung

Am 23.02.2025 haben die Bürger von Radeberg und seinen Ortsteilen über eine nicht verständliche Frage zum Fortgang der bereits begonnenen Planverfahren für zwei große Gewerbegebiete abgestimmt. Im Vorfeld hatte es viele Diskussionen über das Für und Wider der Gewerbegebiete gegeben. Sachlichen Argumenten gegen die Umnutzung von hochwertigen Landwirtschaftsflächen für großflächige Gewerbeansiedlungen, die sowohl von Fachämtern, dem NABU Deutschland, der Bürgerinitiative und vielen Bürgern vorgebracht wurden, standen wenig konkrete Aussagen der Stadt über erhoffte positive Effekte und widersprüchliche Aussagen zu den tatsächlich verfolgten Planungszielen gegenüber. Auf jede Information der Bürgerinitiative – sei es auf ihrer Website, durch Flyer oder Plakate – gab es Erwidernungen der Stadt und von Befürwortern aus den Reihen des Stadtrates, denen es aber wiederholt an Fakten und verlässlichen Aussagen mangelte. Dafür muteten sie oft als Replik der Vorlagen der Bürgerinitiative an. Sie zeigten aber, dass die Aktivitäten der Bürgerinitiative zur stadtweiten Diskussion über diese wichtigen Themen anregen konnten.

Dass der Bürgerentscheid überhaupt zustande kam, ist dem monatelangen Ringen der Bürgerinitiative für die Zulässigkeit der durchgeführten Bürgerbegehren zu verdanken. Nur so konnte der Stadtrat dazu bewegt werden, einen eigenen Bürgerentscheid – den sogenannten Ratsentscheid – auf den Weg zu bringen. Dass dies nicht das vordringliche Interesse der großen Fraktionen des Stadtrates war, zeigte die Fragestellung. Selbst der Oberbürgermeister musste zugeben, dass diese nicht ohne Weiteres verständlich war. Unter beträchtlichem Einsatz von Steuermitteln hat die Stadt ausschließlich ihre erhofften wirtschaftlichen Interessen beworben. Welchen Stellenwert einem Bürgerentscheid beizumessen ist, der unter diesen Umständen durchgeführt wurde, sollten sich die Verantwortlichen im Stadtrat sowie der Oberbürgermeister selbst beantworten. Mit diesem Bürgerentscheid hat die Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger den Stadtrat lediglich beauftragt, dass er sich gesetzeskonform zu verhalten hat. Der folgerichtige Schritt wäre nun, die Bürger über die mittels Bürgerbegehren angestrebten Bürgerentscheide über die Gewerbegebiete selbst entscheiden zu lassen. Genau um diese Frage geht es in den von der Bürgerinitiative durchgeführten Bürgerbegehren, deren Zulässigkeit aktuell von der Rechtsaufsicht beim Landratsamt Bautzen geprüft wird.

Vera Winkler, Bürgerinitiative Radeberg

Bürgerinitiative Arnsdorf:

Arnsdorfer Bürger haben entschieden - JA für die Ablehnung! großflächiger Gewerbegebiete

Unsere Bürger haben sich im Bürgerentscheid am 23. Februar 2025 dazu entschieden, die Planung großflächiger interkommunaler Gewerbegebiete mit Radeberg nicht weiter fortzuführen. Damit steht der ca. 80 ha große Flächenanteil Arnsdorfs dafür nicht mehr zur Verfügung. In Radeberg kam es zum entgegengesetzten Votum. Hier steht aber IMMER NOCH das Ergebnis der Prüfung des eigentlichen Bürgerbegehrens aus, das von der Radeberger Bürgerinitiative initiiert wurde.

Neubau der Brücke in Kleinwolmsdorf:

Modernisierung für Landwirtschaft und Verkehr

Der bevorstehenden Baustart der Brücke über die Schwarze Röder an der Kreisstraße K9256 rückt in greifbare Nähe. Ende März 2025 beginnt der grundhafte Umbau des Bauwerks, das nicht nur die Verkehrssicherheit erhöht, sondern auch die landwirtschaftliche Anbindung im Arnsdorfer Ortsteil entscheidend verbessert.

Die Brücke, die seit geraumer Zeit aufgrund ihres unzureichenden baulichen Zustands nur eingeschränkt genutzt werden kann, stellt ein zentrales Problem für das ansässige Landwirtschaftsunternehmen dar. „Die notwendigen Umwege kosten viel Zeit und Geld und belasten zusätzlich die Umwelt“, erklärt Björn Schober, Vorsitzender der Ländlichen Neuordnung (LNO) S177 Ortsumfahrung Großkammendorf/Radeberg. Die Brücke weist Risse und Durchfeuchtungen im Bestandsgebälde auf und erfüllt nicht mehr die Anforderungen an die Verkehrssicherheit.

In Zusammenarbeit mit dem Landkreis Bautzen und der Gemeinde wurde nun eine Lösung gefunden: Der Umbau des Brückenbauwerks wird als Maßnahme der LNO realisiert. Geplant ist ein Rahmentragwerk aus Stahlbeton, das über der bestehenden Konstruktion errichtet wird. Diese bleibt erhalten und wird instandgesetzt, um den Anforderungen des Denkmalschutzes gerecht zu werden.

Zusätzlich zum Brückenumbau wird auch die Kreisstraße über etwa 120 Meter in Richtung Ortsmitte grundhaft ausgebaut. Der neue Verkehrsquerschnitt von 6,50 Metern Breite ermöglicht es landwirtschaftlichen Fahrzeugen sowie Bussen, die Brücke problemlos zu nutzen. Fußgänger können sich auf einen separaten Gehweg freuen, der ebenfalls Teil des Projekts ist.

Die Finanzierung des Vorhabens ist gesichert: Rund 1 Million Euro werden investiert, wobei 87 % aus Fördermitteln der Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK) stammen. Die Bauzeit ist auf etwa 7 bis 9 Monate angesetzt, sodass die Fertigstellung noch in diesem Jahr angestrebt wird.

Die Anwohner wurden bereits am 13. Februar über das Projekt informiert und hatten Gelegenheit, ihre Fragen zu stellen. Während der Bauzeit wird es zu einer Vollsperrung der K9256 im Bereich des Bauwerks kommen; Umleitungsstrecken werden rechtzeitig bekannt gegeben. Für Fußgänger steht eine Behelfsbrücke zur Verfügung, während Radfahrer absteigen müssen, um die Fußgängerbrücke zu nutzen.

„Im Ergebnis wird eine Brücke in einem zweckmäßigen und verkehrssicheren Zustand entstehen, die den Anforderungen unserer und zukünftiger Zeiten entspricht“, so Björn Schober abschließend.



Zwischen Radeberg, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Großkammendorf wurden zwei Flächen vorgeschlagen, welche teilweise für potenzielle Gewerbeflächen erschlossen werden könnten. Mittels Bürgerentscheid in beiden Kommunen wurde nun entschieden, ob die Pläne weiterverfolgt werden sollen. (Foto: Red.)

Wir bewerten das Votum der Arnsdorferinnen und Arnsdorfer als Aufforderung an unseren Bürgermeister, Herrn Eisold, die Gemeindeverwaltung und die Gemeinderäte, andere Lösungen für die Ansiedlung klein- und mittelständischer Unternehmen zu suchen. Außerdem halten wir es für erforderlich, die Umnutzung der guten Ackerflächen auf dem Gebiet zwischen der S159 / Radeberg, Wallroda und Hüttetal zu überdenken und diese weiterhin für unsere Landwirtschaft bereitzuhalten und damit auch das Hüttetal vor einer massiven Schädigung zu bewahren.

Wir geben allen Mandatsträgern der Stadt Radeberg und der Gemeinde Arnsdorf zu bedenken, dass der Ausgang des Arnsdorfer Bürgerentscheides sehr eng mit diesen Themen zusammenhängt.

Wir widersprechen einer Zukunftsvision, nach der die Region von Dresden bis Bischofswerda ein Stuttgart 2.0 – Wohnen zwischen Industriegebieten und massivem Verkehr - werden wird, wie sie Ministerpräsident Kretschmer am 6. Februar 2025 an Arnsdorfs Bürgermeister und Gemeinderäte postulierte!

Demokratie-Jubiläum in Sachsen

Die Bürgerentscheide in Arnsdorf, Radeberg und Hohnstein führten am 23. Februar 2025 zu einem Demokratie-Jubiläum in Sachsen! Es wurde der 200. Bürgerentscheid in der Geschichte des Freistaates Sachsen seit der Wende 1989 durchgeführt. Wir freuen uns, dass wir unseren zum Erfolg geführt haben. Vielen Dank an alle Arnsdorferinnen und Arnsdorfer für ihre Beteiligung!

Danksagung

Wir bedanken uns bei allen, die uns mit Fragen, Hinweisen, Unterschriften und deren Sammeln, Spenden, Plakataufstellen, Flyer verteilen etc. unterstützt haben. Unser Dank gilt auch dem Verein Mehr Demokratie e. V., der Bürgerinitiative Radeberg, weiteren Organisationen, Vereinen und der Presse, die uns mit Hinweisen unterstützten und auf dem Laufenden hielten.

Dank gebührt auch Bürgermeister Frank Eisold, der Gemeindeverwaltung und den Wahlhelfern, die die Organisation des Bürgerentscheides und die Auszählung der Stimmen übernahmen.

Andreas Pohle, Bürgerinitiative Arnsdorf



Mit dem bevorstehenden Baubeginn geht Kleinwolmsdorf einen wichtigen Schritt in Richtung einer modernen und verkehrssicheren Infrastruktur – ein Gewinn für alle Beteiligten!

Text & Fotos: Red.

Unser Wochenangebot vom 10.03.2025 bis 15.03.2025

	Essen 1 6,05 € / Senior 4,25 €	Essen 2 4,65 € / Senior 3,95 €	Essen 3 4,65 € / Senior 3,95 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 10.03.	Bratwurst dazu Püree, Sauerkraut und Bratensoße	Buchstabenuppe mit Gemüsestreifen und Fleischklößchen, dazu einen Becher Joghurt	Haferbrei mit heißen Kirschen	Salat 1 - 5,40 € Chesalatsalatsalat, Gurke, Weikraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 11.03.	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Rindfleisch, dazu Spätzle	Schweinekammsteak dazu Reis und Letscho-Soße	Quinoa-Erbsen-Frikadelle dazu Püree und Kräutersoße	Salat 2 - 4,40 € Thunfischsalat
Mi. 12.03.	Putenrollbraten mit Kartoffeln, Möhren und Bratensoße	Spirellis mit Wurstgulasch und Paprikastreifen	Feines Gemüseragout dazu Reis und Rotkrautsalat	Salat 3 - 5,40 € Griechischer Salat
Do. 13.03.	Knusperseelachs mit Käse-Kräuter-Füllung, dazu Püree und Sommergemüse	Feines Ragout mit Rinderherz, dazu Püree und Obst	Spinat mit Rührei und Kartoffeln	Salat 4 - 6,10 € Wurst-Salat mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
Fr. 14.03.	Kasslerhähnchenkeule mit Kartoffeln, Apfelrotkraut und Bratensoße	Chilli con Carne dazu Reis und Weißkrautsalat	Germknödel mit Heidelbeerfüllung dazu Vanillesoße aus frischer Milch	
Sa. 15.03.	Gemüseauflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Dessert - 1,80 € Apfelstückchen-Kompott		

Angebot 1 6,50 € / Senior 4,30 €

Angebot 2 8,00 € / Senior 5,05 €

Bierkutschersteak dazu Bratkartoffeln und Röstzwiebeln

Tafelspitz mit Meerrettich-Sahnesoße dazu Kartoffeln und Brokkoli

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200 / 2 32 99
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Unser Audio-Highlight im März:



SONORO MEISTERSTÜCK (Gen. 2)

- 🔊 sensationelles Klangerlebnis
- 🔌 zahlreiche Anschlussmöglichkeiten
- 🔊 perfekt optimierter Klang
- 📶 drahtlose Übertragung
- ★ ikonisches Design

EINERT
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@einert-gruppe.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

KINDERSACHEN FLOHMARKT

SAMSTAG, 29. MÄRZ 2025
KITA "AM SANDBERG", AM SANDBERG 1, RADEBERG

14:00 - 17:00 UHR
KAFFEE, KUCHEN, SPIELZIMMER

MUSS LEIDER ABGESAGT WERDEN!

BEKLEIDUNG, SCHUHE, CDS, BABYAUSSATTIGUNG, ...

Veranstalter: Förderverein Kita "Am Sandberg" e. V. | Anmeldungen & Infos per Mail an: flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de

Entsorgungsbetrieb Keller GbR

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden
Telefon: 0351 2698110 | post@keller-entsorgung.de
Telefax: 0351 2698112 | www.keller-entsorgung.de

- Containerdienst
- Wertstoffhof
- Altpapierankauf
- Beräumung
- Schrott- u. Metallhandel
- Schüttgüter u. Transporte

Brings schneller zu Keller!

Öffnungszeiten April - Oktober:
Mo, Mi + Fr: 07:00 - 16:00 Uhr
Di + Do: 07:00 - 17:00 Uhr
jeden 1.+ 3. Sa/Monat: 08:00 - 12:00 Uhr

Öffnungszeiten November - März:
Mo - Fr: 07:30 - 16:00 Uhr
Mittagspause: 12:00 - 12:30 Uhr

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder

PHILIPP

HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler...Wassermähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

...mein Zuhause!

wohnbau RADEBERG

Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

Oberstraße 15 | Tel.: 03528 / 48340

Tipps / Termine

Umfrage an die Radebergerinnen und Radeberger

Liebe Radeberger/Innen,
das Angebot „Gemeinsam statt einsam“ wird seit 01.04.2023 nur von wenigen Interessierten wahrgenommen. Die Ehrenamtlichen, welche das Angebot der Hilfe wöchentlich mittwochs 15.00 – 16.00 Uhr im Fraktionszimmer des Rathauses durchführen, denken deshalb darüber nach, das ab 01.05.2025 einzustellen.
Was sagen Sie dazu? Ja oder nein?
EINSAMKEIT BLEIBT ABER EIN WICHTIGES THEMA!
Sie können uns dazu unter 03528/442248 anrufen oder eine Nachricht unter der Adresse „Bank gemeinsam statt einsam“ in den Briefkasten des Rathauses einwerfen. Beides kann zur Entscheidung beitragen. Wir danken für Ihre Antworten!

Mit freundlichen Grüßen von der Gruppe!
Dr. Hartmut Kirschner

Jagdgenossenschaft Langebrück

Die Jagdgenossenschaft Langebrück führt am Sonnabend, dem 29.03.2025 die Jahresversammlung der Jagdgenossen in der Pension „Country Club Weixdorf“, Altweixdorf 28, 01108 Dresden / OT Weixdorf durch. Beginn ist 19.00 Uhr. Wir laden hiermit alle Eigentümer von Grundflächen, die zum gemeinschaftlichen Jagdbezirk Langebrück gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, recht herzlich ein. Wir bitten um Teilnahmebestätigung an Herrn Frank Trepte, Hauptstr. 83, Tel.: 0174 / 301 77 50 (bei Bedarf kann ein Fahrdienst organisiert werden).

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Auszahlung der Jagdpacht
4. Rechenschaftsbericht
5. Entlastung des alten Jagdvorstandes für die abgelaufenen Geschäftsjahre
6. Wahl des neuen Jagdvorstandes
7. Abschluss eines neuen Jagdpachtvertrages
8. Diskussion

Anmerkung: Bei Verhinderung können sich die Eigentümer jagdbarer Grundflächen (gesetzl. Begriff Jagdgenosse) durch eine volljährige Person vertreten lassen. Für die Erteilung der Vollmacht ist die schriftliche Form erforderlich. Ein bevollmächtigter Vertreter darf nicht mehr als einen Jagdgenossen vertreten. Für juristische Personen handeln ihre verfassungsmäßig berufenen Organe oder deren Beauftragte.

Frank Trepte,
Jagdvorsteher

Die Jagdgenossenschaft Radeberg / Liegau-Augustusbad

lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung 2025 recht herzlich ein.

Ort: Liegau-Augustusbad, den 04.04.2025, 19.00 Uhr, im Sportheim des SV Liegau-Augustusbad, Zum Sportplatz 14

TAGESORDNUNGSPUNKTE:

- Begrüßung und Bericht des Vorstandes
- Kassenbericht für das Jagdjahr 2024/2025
- Bericht Kassenprüfer
- Entlastung des Jagdvorstandes für das Jagdjahr 2024/2025
- Finanzplan 2025/2026 und Verwendung des Reinertrages
- Neuwahl Vorstand Jagdgenossenschaft
- Bericht der Jagdpächter

- Allgemeines und Diskussion
Um das Stimmrecht ausüben zu können, ist jedes Mitglied verpflichtet, Grund- und Besitzverhältnisse durch aktuelle Grundbuchauszüge nachzuweisen. Vertreter von Erbgemeinschaften benötigen eine Vollmacht.

Matthias Hennig - Jagdvorstand -
Jagdgenossenschaft Radeberg / Liegau-Augustusbad

Ökumenische Initiative - „Zeitgeschenk“

Wenn Sie eine kleine persönliche Zeit an jemanden schenken wollen, dann freuen wir uns darüber und danken Ihnen! In der „Ökumenischen Initiative – ZEITGESCHENK“ bieten Menschen ihre kostenlose Hilfe an. Zum Beispiel:
- 1/2 Stunde jemand etwas vorlesen
- 1/2 Stunde jemand die Stube kehren oder wischen
- 1 Stunde für jemand etwas einkaufen
- 1 Stunde jemanden zu einer Erledigung begleiten
Haben Sie Lust? Dann rufen Sie uns bitte an!

Familie Kirschner, Radeberg,
Kopernikusstraße 6 03528 / 44 22 48

Offener Ullersdorfer Seniorentreff

Unser nächstes Treffen findet am Mittwoch, 12. März 2025, ab 15.00 Uhr im Kinderhaus Gaby Schommer statt. Wir planen einen unterhaltsamen und lustigen Spielesachmittag mit tollen Preisen. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Wir freuen uns wieder über eine rege Teilnahme.

Karin Thiem und
das Orgateam

Selbstgesuchte Notfallseelsorge Radeberg

Jeden Mittwoch, von 16.00 - 19.00 Uhr, gibt es das Angebot einer Beratung in Lebenskrisen auf der Schlossstraße 11-13, Radeberg. Das Team berät kostenlos, anonym und zeitnah. Um Anmeldung wird gebeten. Telefon: 0151 55 30 52 16, E-Mail: beratung-terminvereinbarung@web.de

Notfallseelsorge Radeberg

Mitgliederversammlung SC Erksdorf - Ullersdorf 2025

Liebe Vereinsmitglieder und Interessierte, hiermit möchten wir recht herzlich zu unserer Mitgliederversammlung 2025 einladen.

Termin: Freitag, den 21.03.2025, 19.00 Uhr
Ort: Ortsamt Ullersdorf, Ullersdorfer Hauptstraße 15, 01454 Radeberg / OT Ullersdorf

Tagesordnung:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Vorstandsbericht
3. Kassenbericht
4. Entlastung des alten Vorstandes
5. Wahl des Wahlvorstandes
6. Vorstandswahl (wahlberechtigt sind alle Mitglieder Ü18! – siehe Satzung)
7. Wahl der Kassenprüfer
8. Beitragsordnung
9. Haushaltsplan
10. Sonstiges (u. a. Berichte der Mannschaftsleiter, Diskussion, Abstimmungen zu geplanten Events, Bildung von Orga-Teams)

In diesem Jahr finden wieder Vorstandswahlen statt. Mitglieder (Ü18), die bereit sind im künftigen Vorstand nach §26 BGB mitzuwirken, werden gebeten, ihr Begehren bis zum 07.03.2025 in der Geschäftsstelle einzureichen.

Mit sportlichen Grüßen
Michael Progscha (im Namen des Vorstands)

Danke, Danke, Danke!

Liebe Kundinnen und Kunden,

ich möchte mich von ganzem Herzen bei euch für die überwältigenden Besuche an meinem letzten Tag im Kosmetikstudio bedanken. Die vielen Blumen, Geschenke, herzlichen Worte und musikalischen Ständchen haben mich tief berührt.

Ihr habt diesen Tag zu etwas ganz Besonderem gemacht und ich werde ihn immer in liebevoller Erinnerung behalten.

Mit herzlichen Grüßen, Eure Elke Stützner

PARFÜMERIE &
KOSMETIKSTUDIO
Elke Stützner



medizinische
Fußpflege

Schluss mit Pflusch beim Permanent-Make-up!

Kostenloser Info-Abend über Permanent-Make-up klärt auf und beantwortet alle Fragen - seriös, kompetent und ehrlich!

Kommen Sie zu unserem Info-Abend und Sie erfahren, was wirklich dran ist an Permanent Make-up und worauf Sie achten sollten.

Schauen Sie einer kompetenten Permanent Make-up Expertin über die Schulter, wenn Sie live am Modell Augenbrauen pigmentiert.

Staunen Sie über die Natürlichkeit der Augenbrauen in feinsten Härchenzeichnung oder mit pudriger, natürlicher Schattierung.

Wann? Am Dienstag, dem 11.03.2025, 18.00 Uhr

Wo? Müllers Gasthof, Alte Hauptstraße 21, 01454 Radeberg

Testen Sie uns und lassen Sie sich kostenlos vorzeichnen! So können Sie genau sehen, wie Ihr Permanent-Make-up aussehen würde.



Elke Mai
BeautyPoint
kosmetik & lifestyle

Anmeldung und weitere Informationen unter Telefon 0162 - 4371840
www.elkomal-kosmetik-radeberg.de



DAS 8 WOCHEN BAUCHWEG-PROJEKT

- ✓ Abnehmen - Gemeinsam als Gruppe
- ✓ Exklusiv für Menschen aus Radeberg & Umgebung
- ✓ Erfahre hier, wie unser Konzept funktioniert



Jetzt QR Code scannen!

Im HERRLICH Sports
Wo? Pulsnitzer Str. 41
01454 Radeberg

Einfache Anmeldung:

SMS mit deinem Namen und „Ich will dabei sein“ an
0174 219 15 08



Frauen sind großartig!
Von perfekt war nie die Rede.



© Illustration & Design / BS Illustration

Wir gratulieren ganz herzlich zum Frauentag und wünschen alles Gute!



Kranken- & Intensivpflege

Standort Liegau-Augustusbad
Tel.: 03528 455 66 12

Standort Bischofswerda
Tel.: 03594 714 73 60

Im Lomnitzer Volksheim kommen nun auch Rollstuhlfahrer die Treppe hoch

Plattformlift ermöglicht barrierefreien Zugang

Das Volksheim im Wachauer Ortsteil Lomnitz, ein geschätzter Treffpunkt der Gemeinde, hat kürzlich einen bedeutenden Schritt in Richtung Inklusion gemacht: Ein neuer Plattformlift wurde installiert, der es Menschen mit Mobilitätseinschränkungen ermöglicht, den kleinen Veranstaltungssaal in der ersten Etage problemlos zu erreichen. Bereits zuvor gab es einen barrierefreien Zugang mittels einer Rampe, doch die Installation des Plattformliftes verbesserte die Zugänglichkeit weiter.



Veit Künzelmann, Bürgermeister der Gemeinde Wachau (li.) und Robert Krause, Präsident des Lomnitzer Carnevals Club e. V. freuen sich, dass mit der Installation des Plattformliftes nun auch die obere Etage des Volksheimes barrierefrei erreichbar ist.

Die Finanzierung dieses wichtigen Vorhabens wurde durch das Förderprogramm „Lieblingsplätze“ des Landkreises Bautzen sichergestellt, sodass die Gemeinde keine Eigenmittel aufbringen musste. Der neue Plattformlift kann bis zu 300 kg tragen und bietet dank seiner stabilen Bauweise eine sichere Fahrt für alle Nutzer. Dies eröffnet nicht nur Rollstuhlfahrern, sondern auch älteren Menschen und Familien mit Kinderwagen die Möglichkeit, an den vielfältigen Veranstaltungen im Volksheim teilzunehmen.

Das Volksheim dient nicht nur als Veranstaltungsort für den Carnevalsclub, sondern auch als Begegnungsstätte für die gesamte Gemeinde. Hier finden regelmäßig Kulturveranstaltungen des Heimatvereins Lomnitz e. V., Schuleingänge, Einwohnerversammlungen sowie Wahlen statt. Der große Saal bietet Platz für über 300 Personen und ist damit ein zentraler Ort des gesellschaftlichen Lebens in Lomnitz.



Finanziert wurde die Anschaffung des Liftes über das Förderprojekt „Lieblingsplätze“ des Landkreises Bautzen.

Zusätzlich zur Installation des Plattformliftes wurden auch neue Behinderten-Parkplätze angelegt, die den barrierefreien Zugang zum Gebäude weiter verbessern. Diese Maßnahmen sind Teil eines umfassenden Nutzungskonzepts, das weitere Modernisierungen des Volksheims vorsieht.

Für Interessierte stehen die Räumlichkeiten auch zur Vermietung bereit. Die umfangreiche Gastro-Ausstattung des Hauses sorgt dafür, dass sowohl private Feiern als auch öffentliche Veranstaltungen professionell ausgerichtet werden können.

Weitere Informationen über das Volksheim Lomnitz sowie kommende Veranstaltungen sind auf der Homepage www.volksheim-lomnitz.de zu finden. Auch die Seiten des Lomnitzer Carnevals Clubs (www.trude-hau-rein.de) und des Heimatvereins (www.dielomnitzer.de) bieten aktuelle Informationen zu geplanten Events.

Mit dem neuen barrierefreien Zugang setzt das Volksheim Lomnitz ein wichtiges Zeichen für Inklusion und Gemeinschaftsleben – ein Schritt in die richtige Richtung für eine lebendige und zugängliche Zukunft!

Lebensretter für die Gemeinde Wachau:

Fünf neue Defibrillatoren installiert

In einem wegweisenden Schritt zur Verbesserung der Notfallversorgung hat die Gemeinde Wachau in der vergangenen Woche fünf öffentliche Defibrillatoren (AED) an zentralen Orten installiert. Diese Initiative, die von den Gemeinderäten Tina Trepte und Robert Zukowski ins Leben gerufen wurde, zeigt das Engagement der Gemeinde für die Gesundheit und Sicherheit ihrer Bürgerinnen und Bürger. Mit der Unterstützung des Gemeinderats und der Verwaltung wurde nicht nur die Finanzierung gesichert, sondern auch die Umsetzung zügig vorangetrieben.



Die Gemeinderäte Tina Trepte (oben) und Robert Zukowski (li.) hatten die Idee für die Aktion „Region der Lebensretter“ und die Verwaltung folgte dieser gern. Veit Künzelmann (re.) ist stolz, dass seine Gemeinde damit Vorreiter im Landkreis Bautzen ist.

Die neuen Defibrillatoren sind an folgenden Standorten zu finden:

- Wachau – Gemeindeverwaltung
- Leppersdorf – Alte Feuerwehr gegenüber der Schule
- Seifersdorf – Feuerwehr
- Lomnitz – Bürgerhaus / Kindergarten
- Feldschlösschen – Kreuzungsbereich Landwehrweg / Jägerweg

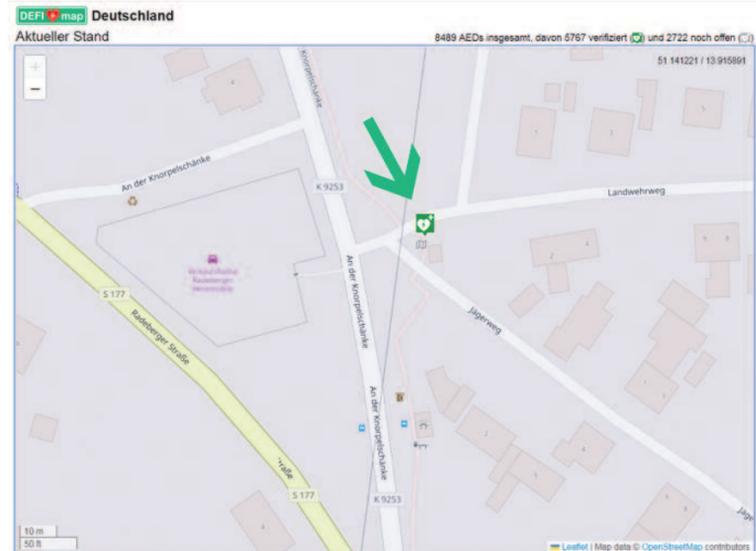
Diese Geräte sind mit einem modernen Smartphone-basierten Ersthelfer-Alarmierungssystem ausgestattet, das als „Region der Lebensretter“ bekannt ist. Dieses System alarmiert registrierte Ersthelfer in der Umgebung im Falle eines medizinischen Notfalls und ermöglicht es ihnen, schnell zu reagieren. Bürgermeister Veit Künzelmann äußerte seinen Stolz über diese Initiative und hofft, dass andere Städte und Gemeinden dem Beispiel Wachaus folgen werden.

Die Installation der AEDs wurde durch zwei lokale Unternehmen unterstützt: Eine lokale Metallbaufirma montierte die Überdachungen kostenfrei, während ein Elektriker aus Lichtenberg ebenfalls seine Dienste für den guten Zweck zur Verfügung stellte. Diese Zusammenarbeit unterstreicht den Gemeinschaftsgeist in Wachau und das Bestreben, Leben zu retten.

Die Bedeutung von AEDs kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Studien zeigen, dass etwa ein Viertel der Menschen mit einem Herz-Kreislaufstillstand von einem AED profitieren kann. Wenn innerhalb von drei Minuten nach Eintritt des Herzkammerflimmerns eine Defibrillation durchgeführt wird, steigen die Überlebenschancen auf über 75 Prozent. Dies macht die schnelle Verfügbarkeit von Defibrillatoren entscheidend.



In jedem Ortsteil der Gemeinde Wachau ist nun zentral ein Defibrillator zu finden. Mit diesem System steigen die Überlebenschancen im Ernstfall auf über 75 Prozent. In Kombination mit dem Ersthelfer-Alarmierungssystem kann das Leben retten.



Auf einer interaktiven Karte können die Standorte der Defibrillatoren eingesehen werden, wie hier der Standort in Feldschlösschen. (Screenshot)

Das „Region der Lebensretter“-System stellt sicher, dass nur medizinisch geschulte Ersthelfer alarmiert werden. Die Registrierung erfolgt eigenständig über eine App, in der auch Qualifikationen überprüft werden. So wird sichergestellt, dass im Notfall kompetente Hilfe bereitsteht.

Zusätzlich bietet das System eine umfassende Unterstützung für Ersthelfer durch technische und medizinische Ansprechpartner sowie Online-Ressourcen. Die Integration einer DEFIB-Map ermöglicht es zudem, AED-Standorte effizient zu verwalten und im Notfall schnell darauf zuzugreifen.

Mit dieser Initiative setzt die Gemeinde Wachau ein starkes Zeichen für Prävention und Sicherheit und ist im Moment zuzusagen der „Vorreiter“ im Landkreis Bautzen. Die Hoffnung ist groß, dass viele weitere Städte und Gemeinden diesem Beispiel folgen und so gemeinsam dazu beitragen, Leben zu retten.

Text & Fotos: Red.

Sorbische Ostereierkultur erproben

Freitag 14.03.2025 • Orla e. V. • Hauptstraße 66 • 01454 Wachau • 20.00 Uhr

Beim Workshop „Sorbische Ostereier selbst gestalten“ führt uns Liane Hoder, die von ihren Großeltern die Techniken der sorbischen Ostereiergestaltung gelernt hat, in vier verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten ein und erklärt mit Freude und Witz die Bedeutungen der verschiedenen Gestaltungsmuster. Vor Ort kann man zwischen der Wachsbosserntechnik und der Wachsbosserntechnik wählen und selbst Eier gestalten.

ANMELDUNG unter post@orlakultur.de

Die Teilnehmerzahl ist auf 12 Personen beschränkt.

Info: www.orlakultur.de/veranstaltungen



Nebenbei kann am Abend die Ausstellung „Perspektivwechsel“ besichtigt werden, die derzeit mit der Frage „Wo schlägt Dein Herz in der Lausitz?“ in Wachau mit einer großen Überblickskarte und Werken von Andreas Hetfeld, Anouk Kruihof, Frank Hoffmann, Frank Lippold, Katrin Günther, Sarah Illenberger, Sandro Porcu, Sascha Röhrich, Stephan Popella und Werner Juza gastiert. Eine Kooperationsausstellung der Abteilung Kulturentwicklung Lausitz im Kulturraum ON, die zuerst in der imposanten Energiefabrik in Knappenrode zu sehen war und sich nun an verschiedenen Orten erweitert und mit weiteren Werken neben Wachau in Kürze auch in der ART FACTORY FLOX in Kirschau und in der Kulturfabrik Meda in Mittelherwigsdorf dazu einlädt, die Lausitz mit neuen Blicken zu erkunden.

Text: Kulturentwicklung Lausitz

Foto: Liane Hoder

Familienführung im Botanischen Blindengarten Radeberg



Die Blüte der Hamamelis japonica – Japanische Zaubernuss.

Erstmals lädt der Botanische Blindengarten Radeberg am Sonntag, dem 09.03.2025 zu einer Familienführung ein. Unter dem Motto „Der Duft des Winters“ können die Besucher Gärtnermeister Marcel Soblik auf einem Spaziergang zu den winterblühenden Sträuchern des Gartens begleiten. Dabei erfahren sie Spannendes und Informatives zum Duft und den Überlebensstrategien der zarten Blüten. Der Spaziergang endet mit einem Rundgang durch das Duft-Haus, in dem sich die Kamelien-Blüte derzeit ihrem Höhepunkt nähert. Treffpunkt für die Führung ist 13.30 Uhr im Eingangsbereich des Gartens. Eintritt wird verlangt.

Text: Almut Dietze, Taubblindendienst

Foto: Bernd Lichtenberger, Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten Radeberg e. V.

Stellenmarkt im Rödertal

paso doble

WIR SCHAFFEN WERTARBEIT. GEMEINSAM. Menschen mit und ohne Behinderung.

VERSTÄRKEN SIE UNSER TEAM NAHE RADEBERG ALS

- Koch mit Entwicklungsmöglichkeit zur stellvertretenden Küchenleitung (m/w/d)
- Küchenhilfe für die Kalte Küche (m/w/d)
- Reinigungskraft (m/w/d)
- Anlagenmechaniker / Haustechniker (m/w/d)

Mehr Infos und Bewerbung:
www.pasodoble.de/jobs

Oder Sie rufen uns direkt an:
Ansprechpartnerin Anja Janich
TEL (03528) 431-22 31 | MAIL a.janich@pasodoble.de

paso doble GmbH | Wachauer Straße 30 | 01454 Radeberg

Mehr als 50 Berufe unter einem Dach

WIRTSCHAFTSKOLLEGE SCHLOSS PULSNITZ

Pflegefach- & hilfskräfte ■ Logopäden ■ Psychologisches Fachpersonal
Ergotherapeuten ■ Physiotherapeuten ■ kaufmännische Mitarbeiter
Reinigungskräfte ■ Köche & Küchenhilfskräfte ■ Servicekräfte
zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten und vieles mehr!

Und wann kommst du?

Weitere Infos unter www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

HZDR INNOVATION

Die HZDR Innovation GmbH ist ein Technologietransfer-Unternehmen für die Entwicklung und Fertigung von Prototypen und Demonstratoren, und für die Realisierung von Produktionsaufträgen aus der Industrie unter Rückgriff auf das Know-how und die Infrastruktur des Helmholtz-Zentrums Dresden-Rossendorf.

Im Zuge unseres weiteren Wachstums suchen wir **ab sofort:**

Produktionsmitarbeiter (m/w/d) in Vollzeit (für Quereinsteiger geeignet)

Was Sie erwartet...

- Einsatz im 3-Schichtsystem (24/6 oder 24/5 von So 22 Uhr bis Sa/Fr 22 Uhr)
- Mittlere Arbeitszeit: 36 h pro Woche / 4,5 Tage pro Woche
- Durchführung von Wareneingängen und Warenausgängen
- Erstellung und Kontrolle von Produktionspapieren
- Bestückung von Produktionsmaschinen
- Dokumentation von Produktionsvorgängen
- Verpacken von Bauteilen
- Einhaltung von Ordnung und Sauberkeit im gesamten Arbeitsbereich inklusive Durchführung von Flur- und Maschinenreinigungsarbeiten

Was wir erwarten...

- PC-/EDV-Grundlagenkenntnisse
- Eine ruhige Hand für die Bestückung von Anlagen mit zerbrechlichen Elektronikbauteilen
- Deutsch in Wort und Schrift
- Zuverlässigkeit, Sorgfältigkeit und Verantwortungsbewusstsein

Was wir Ihnen bieten...

- Einen sicheren Arbeitsplatz mit langfristiger Perspektive
- Pünktliche und leistungsgerechte Bezahlung
- Zusammenarbeit in einem kleinen aufgeschlossenen und freundlichen Team
- Intensive strukturierte Einarbeitung
- Monatliche Gutscheinkarte / Tankgutschein nach der Probezeit
- Arbeitgebergestützte Altersvorsorge bei Entfristung
- 6 Wochen Urlaub

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich jetzt. Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen per E-Mail an career@hzdr.de. Für einen ersten Kontakt steht Ihnen Herr Dr. Roman Böttger gerne auch telefonisch unter 0351 / 260 2873 zur Verfügung.

HZDR Innovation GmbH | Bautzner Landstraße 400 | 01328 Dresden | www.hzdr-innovation.de

Stellenangebot



Wir brauchen Verstärkung im gastronomischen Bereich!

Ob als Festanstellung oder Zusatzverdienst, ob in Voll- oder Teilzeit, ob immer, flexibel oder hin und wieder - das Hofewiese-Team muss deutlich größer werden! Dafür suchen wir anpackende, motivierte, freundliche Menschen Ü18, die uns im gastronomischen Bereich unseres Biergartens helfen. Vor allem auch wochentags.

Formlose Bewerbungen bitte an Ariane Zastrow per E-Mail info@landgut-hofewiese.de
Rückfragen unter Tel. 0351/8991129

Landgut Hofewiese
Gänsefuß 55, 01465 Langebrück

www.landgut-hofewiese.de | www.facebook.com/hofewiese | www.instagram.com/hofewiese

In ehrendem Gedenken

*Auf einmal bist du nicht mehr da,
und keiner kann's verstehen.
Im Herzen bleibst du uns ganz nah,
bei jedem Schritt, den wir gehen.*

Wir nehmen Abschied von meiner geliebten Ehefrau, unserer herzenguten Mutti, Tochter, Schwiegermutter und Oma, Frau

Bärbel Drabant
geb. Känner
* 29. April 1956 † 26. Februar 2025

In ewiger Liebe und Dankbarkeit
Dein Harald
Deine Kinder Frank und Claudia mit Familien
Deine Mutti Ursula
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

*Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen:
Woher kommt mir Hilfe?*
Psalm 121

In Liebe und voller Dankbarkeit für die gemeinsame Zeit, die wir im Herzen behalten, nehmen wir Abschied von unserem geliebten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder

Erhard Zarbok
* 03.08.1936 † 28.02.2025

Seine Kinder
Marit, Elke und Stephan mit Familien
Seine Schwester Irene mit Familie
und alle seine Freunde

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 20.03.2025, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Dresden-Weißig statt.

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grabmale Bauelemente
Urnensteine Treppenbeläge
Formsteine Fensterabdeckung
Breitsteine Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Seit 1928 in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unseren lieben Eltern

Reinhard Schöne **Carla Schöne**
geb. 28.12.1931 gest. 12.02.2025 geb. 04.02.1936 gest. 02.03.2025

In stiller Trauer
Euer Sohn Hans-Peter mit Karin und Familie
Euer Sohn Ralf mit Ina und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 21.03.2025, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.

Wir nehmen Abschied von

Andreas Wiesner
* 07.12.1955 † 24.02.2025

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Ehefrau Bärbel
Deine Tochter Kathrin
Dein Enkel Niklas mit Leni
Deine Enkelin Lina
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 14.03.2025, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Von freundlich zgedachten Blumengrüßen bitten wir Abstand zu nehmen, da die Urne zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis beigesetzt wird.

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER
Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de

Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...
0176/ 218 70 876

Hauptfiliale Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Okrilla
Tel. 035205/ 542 25

Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter www.die-radeberger.de

Danksagung

Der Mensch geht, aber er lässt uns seine Liebe, seine Heiterkeit, seinen Ernst, seine Weisheit, er lässt uns seinen Geist zurück. Mit diesem lebt er unter den Seinigen weiter, helfend und tröstend.

Ingeburg Hauschild
* 06.02.1926 † 27.01.2025

Einen großen Dank möchten wir allen aussprechen, die mit uns fühlten und uns mit Worten und Taten Trost spendeten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Ein besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dr. Siegmund und ihrem Team, dem Pflegedienst Schultze, dem Pflegeheim Pulsnitz, dem Bestattungshaus Winkler für die wertvolle Unterstützung und der Trauerrednerin Frau Kröttsch für die wunderbare und sehr emotionale Trauerrede.

In großer Dankbarkeit und Liebe
Iwonne Schütze
im Namen aller Angehörigen

Wachau, im März 2025

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt. Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr. Er fehlt uns. Was bleibt sind dankbare Erinnerungen, die uns niemand nehmen kann.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Gerda Reinsch
* 17.03.1928 † 26.02.2025

In liebevoller Erinnerung
Ihre Kinder mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz **Filiale 01477 Arnsdorf**
Robert-Koch-Str. 6a **Hauptstr. 11**
Tel. 035955 / 72 59 8 **Tel. 035200 / 24 67 4**

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Der Tod kann auch freundlich kommen zu Menschen, die alt sind, deren Hand nicht mehr festhalten will, deren Augen müde wurden, deren Stimme nur noch sagt: Es ist genug - das Leben war schön!

Dankbar für alles, was sie uns im Leben gegeben hat, nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma und Uroma, Frau

Christa Pöschel
* 01.10.1940 † 12.02.2025

In liebevoller Erinnerung
Kinder Elke, Ralf und Sylvana mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 28.03.2025, 09.15 Uhr auf dem Heidefriedhof in Dresden statt.

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen. Du wolltest gern noch bei uns sein. Schwer ist dieser Schmerz zu tragen, denn ohne dich wird vieles anders sein.

Unendlich traurig, aber voller Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Vati, Schwiegervati, Opa, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Onkel und Freund

Günter Lorenz
geb. 19.12.1949 gest. 13.02.2025

In stiller Trauer
Deine liebe Gudrun
Sohn René mit Sandra und Jonas
Sohn Tino mit Mandy, Helene und Fritz
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung mit anschließender Trauerfeier findet am Freitag, dem 21.03.2025, 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Wachau statt.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

08.03. + Praxis Dr. med. Dirk Ladig
09.03. Oststraße 8, 01917 Kamenz
Tel. 03578 / 784 85 95

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

08.03. Lessing-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 77 40
09.03. Lessing-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 77 40
10.03. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795 / 423 38
11.03. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795 / 286 64
12.03. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 22 28
13.03. Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg Tel. 03528 / 44 78 11
14.03. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 27 70

Notfalldienst Klein- und Heimtiere **Tel. 01805 / 84 37 36**

Herzlichen Dank für die Anteilnahme und Verbundenheit, die uns beim Abschied von

Dieter Böttcher

auf vielfältige Weise zuteilwurde. Wir sagen Danke für die Unterstützung durch Freunde, Frau Dr. Siepker, dem Pflegedienst U. Böhm und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Familie Böttcher

Radeberg, im März 2025

In Liebe und Dankbarkeit

nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester, Frau

Christine Niedermüller
* 24.12.1943 † 01.03.2025

In stiller Trauer
Söhne Ullrich und Stefan mit Familien
Schwester Gisela mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Wir verabschieden uns von

Hans-Erich Willy Klöckling
geb. 04.02.1945 gest. 26.02.2025

Wenn ein Schiff hinter dem Horizont verschwindet, setzt es seine Reise dennoch fort. Denn nun freuen sich Andere auf seine Ankunft.

In Dankbarkeit und stillem Gedenken
Deine Angehörigen

IMPRESSUM Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die **Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden**

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr **Erscheinungstermin**
für Ausgabe 10 - 11.03.2025 für Ausgabe 10 - 14.03.2025

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Aus den Vereinen

Wanderung im Zillertal ist Thema

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität sorgen die Verantwortlichen immer wieder dafür, dass die Besucher einen informativen und abwechslungsreichen Nachmittag erleben können. So einmal mehr am kommenden Montag, 10. März. Dann können sie in ihrer Runde Klaus Friedrich begrüßen. Er widmet sich dem Thema „Wanderung im Zillertal“. Los geht es 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei. Gerne können auch interessierte Gäste einfach zum Kennenlernen des Veranstaltungsformats vorbeischaun. Denn über neue Gesichter in der Runde würden sich die Verantwortlichen sehr freuen.

7. GYMWELT-Sportabend ist terminiert

Diesen Termin können sich alle Sportbegeisterten schon einmal im Kalender vormerken. Der Turnverein Langebrück veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Sächsischen Turnverband seinen 7. GYMWELT-Sportabend am Dienstag, 25. März. Beginn ist 18.00 Uhr. Zwei Stunden lang ist die Veranstaltung im Bürgerhaus entsprechend vorgesehen.

In Kürze

Teilweise Vollsperrung der Klotzcher Straße

Seit dem 3. März sind Bauarbeiter auf der Klotzcher Straße, genauer im Abschnitt von der Dresdner Straße bis zur Neu- lußheimer Straße, in Langebrück vor Ort. Grund dafür sind Tiefbauarbeiten, die im Zusammenhang mit dem Vodafone-Glasfaserausbau stehen. Konkret geht es um den Einbau der Trag- und Deckschicht. Die bauausführende Firma hat für diesen Bereich in der Zeit von 7.00 bis 16.00 Uhr eine genehmigte Vollsperrung von der Verkehrsbehörde erhalten. „Wir versuchen jedoch so viel wie möglich mit einer halbseitigen Sperrung zu arbeiten. Es kann aber auch vorkommen, dass wir die Straße dennoch voll sperren müssen“, heißt es in einer entsprechenden Anwohnerinformation. Für die Müllabfuhr ist die Straße ebenfalls durchgängig. Nach aktuellem Stand wird mit einer zweiwöchigen Bauzeit gerechnet. Laut Themenstadtplan sind die Bauarbeiter bis voraussichtlich 14. März dann vor Ort.

VON SYLVIA GEBAUER

In diesem Jahr haben die Sängerinnen und Sänger des Nicodé-Chores und der Nicodé Pop Vocals allen Grund zum Feiern, denn der Verein wird 80 Jahre alt. Sie werden dieses Jubiläum sowohl bei internen als auch externen Festlichkeiten gebührend feiern. So können sich alle unter anderem den Termin für das kommende Frühlingskonzert bereits vormerken. Durchgeführt wird dieses am Sonnabend, 22. März. Beginn ist 15.00 Uhr im Langebrücker Bürgerhaus, Einlass bereits ab 14.30 Uhr. Im Anschluss plant der Verein einen Kuchenbasar samt gemütlichem Beisammensein. Dem nicht genug gibt es auch optisch eine kleine Veränderung, diese betrifft das Logo. Eigens für dieses Jahr haben zwei Mitglieder sich ein Jubiläumslogo einfallen lassen. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. Der Kopf, der bis dato auch charakteristisch für das Vereinslogo ist, bleibt erhalten, ebenso der Notenschlüssel. Ergänzt wird dieser um die Zahl „80“ und den Schriftzug „Jahre“.

Sonder-Logo für das Jubiläumsjahr

Verein hat allen Grund zum Feiern



Das Logo im Jubiläumsjahr 2025.

GRAFIKEN: Verein



Der Kopf, wie hier im bisherigen Logo, ist auch wieder der zentrale Bestandteil.

In Kürze

Drei digitale Workshops in der Bibliothek

Die digitale Welt bietet vielfältige Möglichkeiten. Im Rahmen der Workshop-Reihe „Digitale Wissenswelten“ bietet die Langebrücker Bibliothek speziell für Interessierte ab 60plus drei spannende Themen an, die helfen werden, digitale Technologien besser zu verstehen und sicherer zu nutzen. Folgende drei Workshops sind in der Ortschaft vorgesehen:

1. Digitale Wissenswelten – KI im Alltag nutzen: Dienstag, 11. März, von 15.00 bis 16.30 Uhr. In diesem Workshop lernen Sie, was Künstliche Intelligenz (KI) ist und wie Sie textbasierte KI in Ihrem Alltag anwenden können. Es wird eine Einführung in die Nutzung von KI geben und Sie erhalten praxisnahe Beispiele für den alltäglichen Einsatz dieser Technologie. Zudem wird ein verantwortungsvoller Umgang mit KI thematisiert.

2. Digitale Wissenswelten – Onlinefallen erkennen: Dienstag, 01. April, von 15.00 bis 16.30 Uhr. Schützen Sie sich vor den häufigsten Online-Betrugsmaschen. In diesem Workshop erfahren Sie, wie Sie Fake-Profilen und gefälschten Nachrichten erkennen können. Sie erhalten praktische Tipps, wie Sie sicher mit verdächtigen E-Mails und Nachrichten umgehen und Ihre persönlichen Daten effektiv schützen.

3. Digitale Wissenswelten – Digitale Angebote der Bibliothek entdecken: Dienstag, 29. April, von 15.00 bis 16.30 Uhr. Entdecken Sie die vielfältigen digitalen Angebote Ihrer Bibliothek. In diesem Workshop lernen Sie, wie Sie den Online-Katalog zur Recherche von Medien nutzen, Zugang zu eBooks und Pressedatenbanken erhalten und Musik- sowie Filmangebote entdecken können.

Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung vor Ort ist erforderlich. Möglich ist diese entweder telefonisch unter der Rufnummer 035201-70263 oder via E-Mail an langebrueck@bibliothek-dresden.de

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer



XL TEXTIL WASCH STRASSE

Ab sofort! Wieder Motorrad-Werkstatt in Radeberg.

Inh. Jens Tauchmann
01454 Radeberg
Badstraße 75
Tel. 03528 / 442705
www.tauchmann-autoservice.de
1a.tauchmann@gmx.de

TAUCHMANN AUTOSERVICE

„SAUBER WASCHEN IN RADEBERG“

Wie Reifen länger leben Vollgas kostet Aufpreis

Die Reifen gehören zu den klassischen Verschleißteilen am Auto. Halten sie länger, schont das die Umwelt und entlastet den Geldbeutel. „Wie viele Kilometer sie abspulen, hängt nicht nur von der Reifenqualität ab, sondern auch davon, wie wir mit ihnen umgehen“, sagt Christian Koch, Reifen-Sachverständiger bei DEKRA. „Der Fahrstil spielt für die Lebensdauer eine Rolle, aber auch der richtige Reifendruck, regelmäßige Reifenchecks bis hin zur schonenden Lagerung.“

Wer mit dem ICE fährt, muss Zuschlag zahlen. Genauso ist beim Auto für eine forsche Fahrweise ein Aufpreis fällig. Es muss noch nicht einmal ein Power-Slide sein, auch hohe Geschwindigkeiten, Kavaliertests und Vollbremsungen gibt es nicht zum Nulltarif. Wer darauf Wert legt, muss früher in neue Reifen investieren.

Weit weniger offensichtlich ist das Fahren mit zu geringem Reifendruck. Dies geht nicht nur auf Kosten der Sicherheit, sondern auch des Profils. Weicht der Reifendruck zu stark nach oben oder unten ab, hat dies einen ungleichen Abrieb zur Folge.

Zu starker Minderdruck kann sogar zur Zerstörung des Reifens führen. Selbst an Fahrzeugen mit Reifendruckkontrollsystem gilt es, den Reifendruck an den Beladungszustand anzupassen und auch ansonsten die Herstellerwerte einzuhalten. Und wird der Druck nicht an kalten, sondern an warmen Reifen gemessen, geht das ebenfalls auf Kosten des Profils, weil zu wenig Luft eingefüllt wird.

Ebenso zehren Fehler bei der Lagerung an der Lebensdauer der Reifen. So gehören Reifen nie in die Nähe von Ölen, Kraftstoffen, Fetten oder Chemie. Diese können den Gummi angreifen und ihn vorzeitig altern lassen. Auch große Hitze, UV-Strahlung und Feuchtigkeit sind zu vermeiden. Stattdessen gehören ungenutzte Pneu in einen dunklen, trockenen Raum. Mit einer vorherigen Reinigung verhindert man, dass aggressiver Schmutz den Reifen und Felgen zusätzlich zusetzt.

„Grundsätzlich empfiehlt es sich, Reifen beim Wechseln auf Risse, Beulen oder Einstiche zu untersuchen und nach Auffälligkeiten an der Lauffläche zu schauen“, sagt Koch. Ein ungleichmäßig oder einseitig abgenutztes Profil kann von einer fehlerhaften Fahrwerkeinstellung oder defekten Stoßdämpfer herrühren. Bei Ganzjahresreifen ist ein jährlicher Reifencheck beim Fachmann und gelegentliches Nachwuchten der Räder zu empfehlen.

Text: DEKRA Info

Foto: Andreas Lischka (pixabay)



SKODA

Jackpot!

Unsere sofort verfügbaren Lagerwagen.

ab **22.500,- €**

Jetzt einsteigen. Z. B. den Škoda Kamiq schon ab 22.500,- €.

Hier heißt es: schnell zugreifen. Denn unsere Lagerwagen sind nur für kurze Zeit verfügbar. Alle Modelle begeistern mit Top-Konditionen und einer attraktiven Ausstattung. Z. B. der Škoda Kamiq ab 22.500,- €. Kommen Sie vorbei und sichern Sie sich Ihr exklusives Angebot.

Škoda Kamiq (Benzin) 1,0 | TSI 70 kW (95 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 5,4-5,5; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 123-125; CO₂-Klasse: D.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
T 03528482084
info@radeberg-skoda.de, https://www.radeberg.skoda-auto.de

0% Zinsen. 100% Leistung.

Ford Pro™ Gewerbewochen mit 0%-Finanzierung.

Ford Transit Custom Basis	Unser Kaufpreis inkl. Überführungskosten	€ 35.990,- brutto € 30.243,70 netto
Ford Audiosystem mit 13" Multifunktionsdisplay und Ford SYNC 4, Geschwindigkeitsregelanlage, Verkehrsschild-Erkennung, Park-Pilot-System hinten	Laufzeit	48 Monate
Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von	Gesamtlauflistung	40.000 km
€ 339,-^{1,2}	Sollzins p. a. (fest)	0 %
	Effektiver Jahreszins	0 %
	Anzahlung	0,- €
	Nettodarlehensbetrag	35.990,- €
	Gesamtbetrag	35.990,- €
	47 Monatsraten à	339,- €
	Restrate	20.057,- €

MGS

MOTOR GRUPPE SACHSEN GMBH & CO. KG

www.mgs-sachsen.de

01099 Dresden
Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

01445 Radebeul
Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes. ¹Ford Auswahl-Finanzierung, ein Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Angebot gilt für noch nicht zugelassene, für das jeweilige Zinsangebot berechnete Ford Neufahrzeuge bei verbindlicher Kundenbestellung und Abschluss eines Darlehensvertrages und nur für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. ²Gilt für einen Ford Transit Custom Kastenwagen LKW Basis 280 L1 2,0 | EcoBlue-Motor 81kW (110 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, FWD-Antrieb, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM.

Dauerhafte Einbahnstraßenregelung auf der Wasserstraße in Radeberg

In der Woche vom 10. bis 14.03.2025 wird auf der Wasserstraße der Bereich zwischen Stadtbad und Töpfergasse dauerhaft als Einbahnstraße ausgewiesen, die Richtung Stolpener Straße befahrbar ist.

Im Jahr 2023 hatte es dazu einen Verkehrsversuch gegeben, bei dem sich die Einbahnstraßenregelung über die gesamte Langbein- und Wasserstraße erstreckte. Anlass dafür war die schwankende Fahrbahnbreite, die sich zwischen 5,10 m an der breitesten und 3,80 m an der engsten Stelle bewegt. An der engsten Stelle in Höhe des Stadtbades und der Hausnummer 9 ist es hinreichend wahrscheinlich, dass es zu einem Unfall kommt, weil zwei sich entgegenkommende Kraftfahrzeuge dort nicht aneinander vorbeikommen, sondern ein Fahrzeug auf den Gehweg ausweichen muss.

Während des Verkehrsversuches wurde eine Bürgerbeteiligung durchgeführt. Die Umfrage ergab, dass sich die verkehrsrechtliche Maßnahme zwar nur teilweise bewährt hat, die tatsächliche Wirksamkeit aber belegt werden konnte. 52,7 Prozent der Beteiligten wünschten sich die dauerhafte Einrichtung der Einbahnstraße. Aufgrund dessen wird die Einbahnstraßenregelung mit Radverkehr frei in Gegenrichtung auf der Wasserstraße in angepasster Ausführung nur im Bereich zwischen Stadtbad und Töpfergasse dauerhaft umgesetzt.

Text: Sarah Günther, Stadtverwaltung Radeberg

Tipps / Termine

Einladung zum Verkehrssicherheits-Seminar

Zum nächsten Verkehrssicherheits-Seminar in Großerkmannsdorf am 12.03.2025, 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24 laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger recht herzlich ein.

Ortsamt Großerkmannsdorf

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

Am 11.03.2025, Beginn ist 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf, Am Teich 1 (links vorm Reiterhof Ullrich).

Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zum Straßenverkehr.
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

„VERGISS?MEIN!NICHT“ -

Menschen mit Demenz nicht vergessen

Sachsenweiter Aktionstag 19.03.2025
Treffpunkt: Kinderhaus Gaby Schommer in Ullersdorf bei Radeberg, Alter Dorfrand 7, 15.00 Uhr

Herzliche Einladung an pflegende Angehörige und Interessierte zu einer „Pflegepause“ mit Erfahrungsaustausch.

Sie haben einen Angehörigen, für den Sie Vergissmeinnicht blühen lassen wollen?

Gemeinsam werden wir Vergissmeinnicht pflanzen. Mit diesen Blumen wollen wir darauf hinweisen, dass in unserem immer älter werdenden Landkreis all jene, die an Demenz erkrankt sind, nicht vergessen werden. Gern kann auch dieses Blümchen mitgebracht werden. Anmeldung über Selbsthilfekontaktstelle Landkreis Bautzen, Telefonnummer: 03591/3515863.

Carola Metasch, Selbsthilfereferentin/stellv. Leiterin

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung
Tel. 0173 / 375 73 11

Baum fällen, Hecke verschneiden, Brennholzverkauf
Tel. 03528 / 44 74 38

Suche verzinkte emailierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen und alte Skier
Tel. 0171 / 276 34 58

Soziale Interaktion für die Lebenszeit nach einem erfüllten Arbeitsleben? Seniorenpaar sucht rüstige, aktive Menschen zwischen 60 und 70 für gemeinsame Unternehmungen, wie Wandern, Spielen, Kultur...
Kontakt:
kathrina@magenta.de

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter
www.die-radeberger.de.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Von **Oldtimer** bis **Elektro-Auto**
KFZ MeisterBetrieb
Autohaus Winkler GmbH
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau, Tel. 035954 / 588 60

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Bosch Car Service Grünberg
– FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Bäumler Automobile Radeberg
LADA SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service
01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de